

## CONFIDENTIALITY

### CHARTER

Gymglish

December 13, 2023 v5.0b

### プライバシーポリシー

Gymglish

2023年12月13日 v5.0b

## INTRODUCTION

The A9 Company (hereafter referred to as "Company"), an SAS with a capital of 81,382 euros, is registered with the Registry of Trades and Companies of Paris under RCS Paris B 451 911 812. Its headquarters are located at 65 rue de Reuilly, 75012 Paris, France - email address: support@gymglish.com. Its EEC VAT number is FR10451911812. The Company primarily provides online training services. The Company's website publication manager is Benjamin Levy. The Company places great importance upon the security of personal data and commits to ensure its protection under European and French standards relating to the processing of this data.

### はじめに

資本金 81,382 ユーロの単純型株式会社である A9 社（以下、「カンパニー」）は、RCS Paris B 451 911 812 としてパリの商業・会社登記所に登記されています。本社所在地は 65 rue de Reuilly, 75012 Paris, France、メールアドレスは support@gymglish.com、EEC VAT 登録番号は FR10451911812 です。当社は主にオンライン・トレーニング・サービスを提供しています。当社のウェブサイト公開責任者はベンジャミン・レヴィです。当社は、個人情報の安全性を重視し、個人情報の取り扱いに関する欧州およびフランスの基準に基づき、その保護に努めます。

## 1 UPDATES

The Company reserves the right to amend this document at any time. If applicable, the revision number and date located at the top of this document will identify the version. Each update will be published on our Site. Any changes will take effect upon said publication. By continuing to use the Site, the Services and/or Applications, or by accessing them after an update of our terms, you acknowledge and accept all of the modifications therein. For translations, the reference document for interpretation shall be the original French, whose latest applicable version is available at the following address: <https://www.gymglish.com/documents/privacy-policy-fr-latest.pdf>

### 1 アップデート情報

当社は、いつでもこの文書を改訂する権利を留保します。該当する場合、本書の上部に記載されている改訂番号と日付でバージョンが特定されます。各更新は当社サイトで公表されます。いかなる変更も、当該

公表をもって発効するものとします。当社規約の更新後に、本サイト、本サービスおよび/または本アプリケーションの使用を継続することにより、または本サイト、本サービスおよび/または本アプリケーションの利用を継続することにより、またはこれらにアクセスすることにより、利用者は規約の更新を承認し承諾したものとみなされます。翻訳については、解釈のための参照文書はフランス語の原文とし、その最新バージョンは以下のアドレスで入手可能です。

<https://www.gymglish.com/documents/privacy-policy-fr-latest.pdf>

## 2 DEFINITIONS

**Subscription** refers to placing the Service at a User's disposal for a fixed price and duration and, where appropriate, a maximum number of Lessons completed by the User.

**Activation** refers to The start date of the Subscription.

**Listings** refers to the service offer(s) proposed directly by a Seller to other Users via the Marketplace.

**Application or mobile Application** refers to a program designed and/or produced by the Company that is downloadable and executable from the operating system of a smartphone or tablet.

**Client** refers to an adult and able person or company who either accepts the Listing of a Seller on the Marketplace or purchases a Subscription on his own account, or on behalf of one or more User(s).

**Lesson** refers to the content of the lesson, the content of the corrections and the content of any supplementary corrections tailored to each User.

**Course** refers to all of the Lessons completed by and tailored to each User.

**Marketplace** refers to a dedicated space on the Site allowing for Listings by Sellers to be posted and viewed by the Users.

**Provision** refers to service offered directly to the User by a Seller through a Listing on the Marketplace.

**Product** refers to 1) one of the service offers published by the Company, such as Gymglish, Frantastique, Wunderbla, Hotel Borbollón, Saga Baldoria or Rich Morning Show, or 2) training programs using Gymglish Studio technology operated by the Company but whose content is published by third parties.

**Service** refers to the delivery and correction of personalized Lessons, provided by the Company, as well as technical support to customers.

**Site** refers to the set of web pages managed by the Company, including gymglisch.com, gymglisch.fr, frantastique.com, frantastique.fr, richmorning.com.

**Test** refers to the testing of the Service, proposed free of charge to the User for a limited period of time.

**"User" or "You" or "They"** refers either to someone who has created an account on the Marketplace, or a person who uses the Service. Each User may subscribe to one or more Course.

**Seller** refers to an adult and able person or company who uses the Marketplace and posts Listings viewable by Users.

**Supervisor** refers to, if applicable, the individual(s) responsible for monitoring Users for whose account the Client has subscribed to the Service.

**Supervisor Space** refers to a space on the Site for Supervisors where they can invite Users, purchase Subscriptions, and supervise the training of Users.

## 2 定義

**サブスクリプション (Subscription)** とは、固定の料金と期間、および然るべきところ利用者が完了するレッスンの最大数について、利用者が本サービスを自由に利用できるようにすることをいいます。

**アクティベーション (Activation)** とは、サブスクリプションの開始日を意味します。

**リスティング (Listings)** とは、マーケットプレイスを通じて販売者が他の利用者に直接提案するサービスオファーを指します。

**アプリケーションまたはモバイルアプリケーション (Application or mobile Application)** とは、スマートフォンまたはタブレットのオペレーティングシステムからダウンロードして実行可能な、当社が設計または制作したプログラムをいいます。

**クライアント (Client)** とは、マーケットプレイス上の出品者の出品を受諾するか、自己のアカウントで、または 1 人もしくは複数の利用者の代理としてサブスクリプションを購入する、成人かつ能力のある個人または法人をいいます。

**レッスン (Lesson)** とは、各利用者に合わせたレッスンの内容、添削の内容および補足的な添削の内容をいいます。

**コース(Course)**とは、各利用者が受講し、各利用者にカスタマイズされたすべてのレッスンを指します。

**マーケットプレイス(Marketplace)**とは、出品者が出品した商品を掲載し、利用者が閲覧できる本サイト上の専用スペースをいいます。

**提供(Provision)**とは、マーケットプレイスへの出品を通じて、出品者が利用者に直接提供するサービスをいいます。

**商品(Product)**とは、1)「ジムイングリッシュ」、「Frantastique」、「Wunderbla」、「Hotel Borbollón」、「Saga Baldoria」、「Rich Morning Show」等、当社が提供するサービス、または、2)当社が運営する「ジムイングリッシュ・スタジオ」の技術を利用したトレーニングプログラムであって、そのコンテンツが第三者により提供されるものをいいます。

**サービス(Service)**とは、当社が提供する個人向けレッスンの配信、添削、顧客への技術サポートを指します。

**サイト(Site)**とは、当社が運営するウェブページ（gymglish.com、gymglish.fr、frantastique.com、frantastique.fr、richmorning.com）をいいます。

**テスト(Test)**とは、期間限定で利用者に無料で提供される本サービスのテストを指します。

「利用者」または「あなた」または「彼ら」(“User” or “You” or “They”)とは、マーケットプレイスでアカウントを作成した人、または本サービスを利用する人を指します。各利用者は、1つまたは複数のコースを購入することができます。

**出品者(Seller)**とは、マーケットプレイスを利用し、利用者が閲覧可能な出品物を掲載する、成人かつ能力のある個人または企業を指します。

**スーパーバイザー(Supervisor)**とは、該当する場合、クライアントが購入したサービス・アカウントの利用者を監督する責任を負う個人を指します。

**スーパーバイザー・スペース(Supervisor Space)**とは、スーパーバイザーが利用者を招待し、サブスクリプションを購入し、利用者のトレーニングを監督できる本サイト上のスペースを指します。

### 3 LEGAL CONTEXT

The Company commits to keep its legal obligations in terms of respecting personal data in France, the country in which it has its headquarters, namely:

- The French Information and Liberties Law No. 78-17 of January 6, 1978 as amended by the Law of

August 6, 2004;

- European Directive 95/46 of October 24, 1995, regarding the protection of personal data and privacy, transposed into French law by the Law of August 6, 2004;
- The French Law for Confidence in the Digital Economy ("LCEN") No. 2004-575 of June 21, 2004 (Article L. 33-4.2 of the Post and Telecommunications Code and Article L. 121-20-5 of the Consumption Code) integrating into French law Directive 2000/31/CE of June 8, 2000 on Electronic Commerce and Directive 2002/58/CE of July 12, 2002 on the Protection of Personal Data and Privacy in Electronic Communications, amended by Directive 2009/136/CE of November 9, 2009.
- The European GDPR (General Data Protection Regulation) rules

The processing of personal data implemented by the Company is subject to a declaration to the CNIL (declaration No. 1276610/0-A9) and the hosting of his data is in Europe.

### 3 法的背景

当社は、本社所在国であるフランスにおける個人情報尊重の法的義務を遵守することを約束します。

- 2004年8月6日の法律により改正された1978年1月6日のフランス情報自由法第78-17号
- 個人データおよびプライバシーの保護に関する1995年10月24日付欧州指令95/46(2004年8月6日付法律によりフランス法に移管)
- 電子商取引に関する2000年6月8日付指令2000/31/CEおよび電子通信における個人データおよびプライバシーの保護に関する2002年7月12日付指令2002/58/CE(2009年11月9日付指令2009/136/CEにより改正)をフランス法に統合する2004年6月21日付フランスデジタル経済信頼法(「LCEN」)第2004-575号(郵便・電気通信法典第33-4.2条および消費法典第121-20-5条)
- 欧州GDPR(一般データ保護規則)規則

当社が実施する個人データの処理は、CNIL(フランス共和国データ保護機関)への申告(申告番号1276610/0-A9)の対象となり、データのホスティングはヨーロッパにあります。

## 4 WHAT TYPE OF PERSONAL DATA THE COMPANY COLLECTS

### 4 当社が収集する個人データの種類

#### 4.1 Data disclosed by the User or Client

We receive, retain and process information that the User or Client provides whenever they access our Services or use them, for instance, whenever:

- they fill out a registration form for a Test;
- they fill out a purchase form in the online store;
- they use the Service;
- they create an account on the Marketplace;
- they communicate with the Company;

- they sign their Lesson or send their photograph to confirm their identity.
- they authorize access by the Company to data of a third-party site (e.g. Facebook, Google or Yahoo Mail address list, etc.). In this case, the Company will obtain personal data disclosed by the third-party site, within the limits authorized by the User or Client and permitted by the settings defined on the third-party site.

#### 4.1 利用者またはクライアントが開示したデータ

当社は、利用者またはクライアントが当社のサービスにアクセスする際、またはサービスを利用する際に、利用者またはクライアントが提供する情報を受け取り、保持し、処理します。

- テスト登録フォームに入力した場合
- オンラインストアでの購入フォームに入力した場合
- 本サービスを利用する場合
- マーケットプレイスでアカウントを作成する場合
- 利用者が当社と連絡を取った場合
- 利用者が、本人確認のためにレッスンに署名するか、写真を送信した場合
- 第三者サイトのデータ（Facebook、Google、Yahoo メールアドレスリストなど）への当社によるアクセスを承認する場合。この場合、当社は、利用者又はクライアントが許可し、第三者サイトで定義された設定により許可された範囲内で、第三者サイトにより開示された個人データを取得します。

#### 4.2 Contact origin data

Whenever the User or Client signs up for a Test, purchases the Service of the Company or creates an account on the Marketplace through a partner site (hereafter referred to as "the Partner") or through a commercial link, the Company shall retain the information concerning the contact's origin.

#### 4.2 コンタクト元データ

利用者またはクライアントが、パートナーサイト（以下「パートナー」といいます）または商用リンクを通じて、テストに申し込んだり、当社のサービスを購入したり、マーケットプレイスにアカウントを作成したりする場合、当社は、コンタクトの発信元に関する情報を保持するものとします。

#### 4.3 Connection data

The Company shall also receive, retain and process:

- connection data, i.e. information that is automatically saved by our servers when accessing the Site or Service, such as the IP address, the date and time of accessing the Site or Service, the pages of the Site viewed and the order of these pages, etc.
- data sent by software used to access the Site or service, such as the operating system, the browser version, the preferred user language or the geographic region (since the latter is generally accessible through smartphones, especially allowing us to send lessons to the User within the appropriate time zone.)

### 4.3 接続データ

当社はまた、以下を受け取り、保持し、処理するものとします：

- 接続データ、すなわち、IP アドレス、サイトまたはサービスへのアクセス日時、閲覧したサイトのページおよびこれらのページの順序など、サイトまたはサービスへのアクセス時に当社のサーバーによって自動的に保存される情報。
- 本サイトまたはサービスにアクセスするために使用されるソフトウェアによって送信されるデータ、たとえばオペレーティングシステム、ブラウザのバージョン、優先される利用者の言語または地域(後者は一般的にスマートフォンからアクセスできるため、特に適切なタイムゾーン内で利用者にレッスンを送信することができます)。

### 4.4 Cookies

The Company uses cookies and other similar technologies (hereafter referred to as "Cookies").

The Company uses its own Cookies, either in order to allow for the technical functioning of the Service or Site (for example, to remember a visitor's preferred language on the Site), or to identify the User or Client (for example, after a login to "My Account" or to the store).

However, the Company does not store any Cookie allowing the identification of the User unless the User has explicitly given his consent, except in the online shop where a session cookie is required to store the information entered during successive stages of the purchase, as well as cookies required by FrontApp support chat (fcuid, fcaid, fccid).

Some generic cookies may also be used without the user's explicit consent, but none of them will allow the identification of the user, for example:

- a possible cookie specifying a refusal on the part of the user to use other cookies (example: a9\_cookie\_control\_prefs\_ = essentials)
- a possible language preference cookie to select the language in which to display our content (example: django\_language= en)
- a possible cookie indicating that the visitor has already seen the 'before you leave' notice of our site (example: a9-beforeyouleave-popin= true) to avoid repeating the display of said notice.
- a possible campaign cookie (generic and containing no information allowing the user to be identified) allowing a user to be linked to a marketing campaign, which makes it possible, in particular, to properly display the logo of our partners in the header of lessons and emails. (example: registeredfrom= PARTNER) This cookie is valid for a maximum of 45 days.

Lastly, cookies from third-party companies (for example, from partners or service providers) may also be installed when browsing the Site or when using the Services. In this case, the Company shall ensure that these third-party companies will strictly respect the Information and Freedoms Law mentioned above and shall commit to implement the appropriate security and protection measures for the confidentiality of the data.

It is possible to configure your browser to refuse the placement of the Company's Cookies; such a

modification therefore may alter the functionality of the Company's Site and Services. However, refusing the placement of Cookies from third-party companies should have no effect on the functionalities of the Company's Site or Services.

#### 4.4 クッキー

当社は、クッキーおよびその他類似の技術（以下「クッキー」といいます）を使用します。

当社は、サービスまたはサイトの技術的な機能を可能にするため（例えば、サイト上の訪問者の優先言語を記憶するため）、または利用者またはクライアントを識別するため（例えば、「マイアカウント」またはストアへのログイン後）、独自のクッキーを使用します。

ただし、当社は、利用者が明示的に同意しない限り、利用者の識別を可能にするクッキーを保存しません。ただし、オンラインショップでは、購入の一連のステップで入力された情報を保存するためにセッションクッキーが必要であり、また、FrontApp のサポートチャットでクッキー (fcuid、fcaid、fccid) が必要です。

いくつかの一般的なクッキーは、利用者の明示的な同意なしに使用されることがありますが、いずれも、例えば、利用者の識別を可能にするものではありません。

- 利用者が他のクッキーの使用を拒否することを指定しうるクッキー(例: a9\_cookie\_control\_prefs\_essentials)
- コンテンツを表示する言語を選択するための言語設定クッキー (例: django\_language= ja)
- 訪問者が当サイトの「お帰りになる前に」通知を既に見たことを示す可能性のあるクッキー (例: a9-beforeyouleave-popin= true)。
- 利用者をマーケティングキャンペーンにリンクすることを可能にするキャンペーンクッキー (一般的なもので、利用者を識別するための情報を含まない)。(例: registeredfrom= PARTNER) このクッキーは最大 45 日間有効です。

最後に、本サイトの閲覧時や本サービスの利用時に、第三者企業（例えば、パートナーやサービスプロバイダー）からのクッキーがインストールされる場合があります。この場合、当社は、これらの第三者企業が上記の情報および自由に関する法律を厳格に尊重し、データの機密性のために適切なセキュリティおよび保護措置を実施することを約束するものとします。

お客様のブラウザの設定により、当社のクッキーの受け取りを拒否することができますが、その場合、当社のサイトおよびサービスの機能が変更されることがあります。ただし、第三者企業のクッキーの配置を拒否しても、当社のサイトやサービスの機能には影響しません。

##### 4.4.1 Google analytics

The Company uses Google Analytics, a website analysis service provided by Google that uses Cookies when accessing our Sites and Services. Google details how it uses the data collected at the following address: <https://www.google.com/policies/privacy/partners/>

You can disable Google Analytics [here](#)



#### 4.4.1 Google アナリティクス

当社は、Google が提供するウェブサイト分析サービスである Google アナリティクスを利用しています。Google は、収集したデータの使用方法について、以下のアドレスで詳しく説明しています：

<https://www.google.com/policies/privacy/partners/>

Google アナリティクスを無効にするには、[こちら](#)をクリックしてください。

#### 4.4.2 Other third party cookies

Third parties who could install cookies on the User computer when browsing the Site are listed in section 6.5.

#### 4.4.2 その他の第三者クッキー

本サイトの閲覧時に利用者のコンピュータにクッキーをインストールする可能性のある第三者は、第 6.5 項に記載されています。

#### 4.5 Social networks

The Company may authorize the use of third-party social plugins ("social plugins" refers, for example, to Facebook's "like" button or Twitter's "share" button, etc.). If a User or Client is connected to their third-party account, this third party may access information relating to the Company's Services (for example, Users may share the score of one of their Lessons with their social network). The third-party personal data protection charter will provide more information about its practices in terms of data, especially about the data it collects and how it uses it.

#### 4.5 ソーシャルネットワーク

当社は、第三者のソーシャルプラグインの使用を許可する場合があります。（「ソーシャルプラグイン」とは、例えば、Facebook の「いいね！」ボタンや Twitter の「シェア」ボタン等を指します。）利用者またはクライアントが第三者のアカウントに接続している場合、この第三者は、当社のサービスに関連する情報にアクセスすることができます（例えば、利用者は、レッスンのスコアをソーシャルネットワークで共有することができます）。第三者の個人情報保護憲章は、データに関する慣行、特に収集するデータとその使用方法に関する詳細情報を提供します。

#### 4.6 Referred friends data

Users or Clients may send their contacts, especially by sending an email or by copying a personalized link on social networks, an invitation to try out the Service. The person accepting the invitation shall then be considered as a member of the "Referred friends". The Company shall apply the same respect for personal data for Referred friends as that belonging to Users.

#### 4.6 紹介された友人のデータ

利用者またはクライアントは、特に電子メールの送信またはソーシャルネットワーク上のパーソナライ

ズされたリンクのコピーによって、サービスを試すための招待状を連絡先に送信することができます。その場合、招待を受けた人は「紹介された友人」のメンバーとみなされます。当社は、紹介された友人の個人情報についても、利用者の個人情報と同様に尊重するものとします。

## 5 OPT-IN AND COMMUNICATING WITH THE COMPANY

### 5 オプトインと会社とのコミュニケーション

#### 5.1 Emails

Opt-ins are agreements by Users or Clients prior to sending commercial communications (for example, to receive promotional emails) from the Company or from a third-party Partner. The Company commits to respecting opt-ins affecting it and allowing the activation or refusal of these communications in the "My Account" section of the Products. Whenever the User or Client is signed up through a Partner, opt-ins affecting this Partner shall be managed, operated and updated by the Partner.

#### 5.1 電子メール

オプトインとは、当社または第三者パートナーから商業通信（例えば、プロモーションメールの受信）を送信する前に、利用者またはクライアントが同意することです。当社は、当社に影響を与えるオプトインを尊重し、製品の「マイアカウント」セクションでこれらの通信の有効化または拒否を可能とすることを約束します。利用者またはクライアントがパートナーを通じて契約している場合、このパートナーに影響を与えるオプトインは、パートナーによって管理、運営、および更新されるものとします。

#### 5.2 Notifications

It is possible to configure notifications sent by the mobile Application in the settings section of the Application and/or in the device settings.

#### 5.2 通知

モバイルアプリケーションから送信される通知は、アプリケーションの設定セクションおよび/またはデバイスの設定で設定することができます。

#### 5.3 Satisfaction survey

During or at the end of the Subscription, each User may receive a satisfaction survey.

#### 5.3 満足度調査

サブスクリプションの期間中または終了時に、各利用者は満足度調査を受けることがあります。

## 6 PROCESSING PERSONAL DATA

### 6 個人情報の取り扱い

## 6.1 Principles

The Company mainly uses personal data in order to be able to promote and offer its Services. The Company commits not to sell Users' personal data. The Company also commits to never disclose personal data collected, namely email addresses and photographs if provided, except:

- whenever personal data is required to operate the Service (for example, with the Company's payment service providers when making a purchase, or when chatting with our artificial intelligence service);
- whenever the User is not the Client, the Company may share with the Client certain personal data (for example, the participation rate and level) of the User(s) for the account on which they have subscribed to a Service; the Client may then share this information with third parties (for example, with the PRO Gymglish & Teacher offer, where teachers have access to educational data about the User); the Client may also refuse access to this data, if desired;
- in certain cases provide by law, personal data may be sent to legally authorized third parties to access it upon specific request; especially, if such a measure is necessary by law to protect and/or defend the Company's rights, to enforce this charter, and/or to protect the rights and/or interests of Users, Clients or those of the public;
- whenever the User or Client signs up for a Test or purchases the Company's Service through a partner site, the Company may share personal information (last name, first name, email address, opt-in, etc.) with this Partner, which shall only use this data under the opt-ins selected.

The Company shall ensure that these Partners strictly follow the Information and Freedoms Law mentioned above and shall commit to implement the appropriate measures of security and protection of confidentiality of the data sent to them.

## 6.1 原則

当社は、本サービスを提供するために個人情報を利用します。当社は、利用者の個人情報を販売しないものとします。また、当社は、収集した個人情報、すなわちメールアドレスおよび提供された場合の写真を、以下の場合を除き、一切開示しないものとします：

- 本サービスを運営するために個人情報が必要な場合（例えば、購入時に当社の決済サービスプロバイダーとやり取りする場合や、当社の人工知能サービスとチャットする場合など）
- 利用者がクライアントでない場合、当社は、利用者がサービスに加入しているアカウントの特定の個人データ（例えば、参加率とレベル）をクライアントと共有することができます。
- 特に、当社の権利を保護および/または擁護するため、本憲章を実施するため、および/または利用者、クライアントまたは公衆の権利および/または利益を保護するために、そのような措置が法律上必要な場合；
- 利用者またはクライアントがパートナーサイトを通じてテストに申し込む、または当社のサービスを購入する場合、当社は個人情報（姓、名、Eメールアドレス、オプトインなど）をパートナーと共有することがあり、パートナーは選択されたオプトインの下でのみこのデータを使用するものとします。

当社は、これらのパートナーに対し、上記の「情報と自由に関する法律」を厳格に遵守することを保証し、パートナーに送信されたデータのセキュリティおよび機密保護の適切な措置を実施することを約束する

ものとしします。

## 6.2 Chat service with our artificial intelligence service

When the User uses the Company's artificial intelligence chat service, the User may share their personal data.

The Company has its own artificial intelligence technology hosted on its own servers located in Europe, but may also use the services of subcontractors (data processors as per GDPR regulations) for certain processing operations.

The Company may therefore include among its subcontractors:

- the company OpenAI OpCo LLC (3180 18<sup>th</sup> St., San Francisco, CA 94110 - United States). OpenAI's privacy charter <https://openai.com/policies/privacy-policy> concerning mainly live OpenAI technology users (such as ChatGPT), the Company has signed a complementary "Data Processing Addendum" with OpenAI OpCo LLC, available at <https://www.gymglish.com/documents/2023-05-25-record-dataprocessing-agreement-between-gymglishand-openai.pdf> so that OpenAI's commitments as a data processor in compliance with GDPR rules and regulations are fully explicit and compliant with the General Data Protection Regulation.
- Microsoft Azure OpenAI Service <https://learn.microsoft.com/legal/cognitive-services/openai/data-privacy>

The Company reminds Users that it does not sell, rent or give away Users' personal data nor for any other non-educational purpose. In general (and not only with the Company's Services), the Company invites the Company's Services) to be attentive to data shared with artificial intelligence.

## 6.2 当社の人工知能サービスとのチャットサービス

利用者が当社の人工知能チャットサービスを利用する場合、利用者は個人データを共有する可能性があります。

当社は、ヨーロッパにある自社サーバーにホストされた独自の人工知能技術を有していますが、特定の処理業務については、下請け業者（GDPR 規制によるデータ処理業者）のサービスを利用することもあります。

したがって、当社は以下を下請業者に含めます。

- OpenAI OpCo LLC ( 3180 18th St. ) OpenAI の プ ラ イ バ シ ー 憲 章 <https://openai.com/policies/privacy-policy> 主にライブの OpenAI テクノロジー利用者 (ChatGPT など) に関して、当社は OpenAI OpCo LLC と補足的な「データ処理補遺」を締結しています。 <https://www.gymglish.com/documents/2023-05-25-record-dataprocessing-agreement-between-gymglishand-openai.pdf>、GDPR の規則と規制に準拠するデータ処理業者としての OpenAI のコミットメントが完全に明示され、一般データ保護規則に準拠するようになっています。
- Microsoft Azure OpenAI サービス <https://learn.microsoft.com/legal/cognitive-services/openai/data-privacy>

当社は、利用者の個人データを販売、貸与、または教育目的以外の目的で譲渡しないことを利用者に通知します。当社は、一般的に（当社のサービスに限らず）、人工知能と共有されるデータに注意を払うよう、働きかけます。

### 6.3 Sharing data with Supervisors

When the User is not the Client, the Company can share with Clients and possible Supervisors the educational data related to the Service. When the Client is a higher education establishment or entity whose head office is in France or Canada, the sharing of educational data is authorized by default.

In other cases, the Supervisor must obtain authorization from the User in advance in order to access the educational data.

#### 6.3 スーパーバイザーとのデータ共有

利用者がクライアントでない場合、当社は、クライアントおよび監督者となるうる者と、本サービスに関連する教育データを共有することができます。クライアントがフランスまたはカナダに本社を置く高等教育機関または団体である場合、教育データの共有はデフォルトで許可されます。

その他の場合、監督者は、教育データにアクセスするために、事前に利用者から承認を得る必要があります。

### 6.4 Sharing data with Partners

When Partners are also involved in training Users as part of the Service (typically a language school as part of "blended learning" hybrid training), the Company may share the educational data related to the Service with these Partners.

#### 6.4 パートナーとのデータ共有

パートナーが本サービスの一環として利用者のトレーニングにも関与している場合（通常、「ブレンデッド・ラーニング」ハイブリッド・トレーニングの一環として語学学校が関与している場合）、当社は、本サービスに関連する教育データをこれらのパートナーと共有することがあります。

### 6.5 Outsourced processing

The Company informs its Users and Clients that processes listed below require personal data sharing. They are outsourced, only for the reasons indicated, to providers who are themselves GDPR compliant.

Data exchanges between the Company and its suppliers are cryptographically secured by https or TLS.

- Adyen, Simon Carmiggelstraat 6-50, 1011 DJ, Amsterdam, Netherlands: credit card payment service provider. <https://www.adyen.com/policies-and-disclaimer/privacy-policy>
- Alipay (Europe) Limited S.A., 11-13 Boulevard de la Foire, L-1528 Luxembourg, Luxembourg: online payment provider. <https://render.alipay.com/p/f/agreementpages/alipayglobalprivacypolicy>.
- html
- Amazon AWS Europe: cloud storage provider and database host of the Company.

<https://aws.amazon.com/en/privacy/>

- Appannie, 52-56bis rue de la Victoire 75009 Paris, France: application usage tracking provider. <https://www.appannie.com/en/legal/privacy/>
- Apple: Apple Pay payment service provider. <https://www.apple.com/legal/privacy/>
- Atsukè, 2 rue des Quatre-fils 75003 Paris, France: uses phone numbers to send promotional SMS. <https://ams.atsuke.com/home/mentionslegales>
- CIC SA, 6 avenue de Provence 75009 Paris, France: SEPA direct debit payment service provider. <https://www.cmcicpaiement.fr/fr/aide/informations-legales/protection-donnees.html>
- Dropcontact, STATION F, 5, Parvis Alan Turing, 75013 Paris-France: business intelligence and prospecting provider. <https://en.dropcontact.io/protectiondesdonnees>
- Exalog SAS, 97 rue de Bellevue, 92100 Boulogne Billancourt, France: SEPA direct debit payment service provider. <http://www.exalog.com/en/gdpr-faq>
- Facebook: login provider (facebook login) and social media provider. <https://www.facebook.com/about/privacy>
- Facebook Ads/Instagram Ads, Willow Road 1601-Menlo Park, CA 94025 USA. Collects traffic and conversion data to display the most relevant ads on Facebook and Instagram <https://m.facebook.com/privacy/explanation/>
- Front App, Inc. 550 15th St. - San Francisco- CA 94103 - United States: technical provider for our customer support. <https://frontapp.com/privacy-policy>
- Google: login provider (google login), google ads, google marketing platform (doubleclick.net), speech synthesizer and Google Pay payment service provider. <https://policies.google.com/privacy>
- Google Optimize: Google Ireland Limited, Gordon House, Barrow Street, Dublin 4, Ireland. Web analysis and testing tool. <https://policies.google.com/privacy?hl=en>
- InnoCraft Ltd (NZBN 6106769), 150 Willis St, 6011 Wellington, New Zealand: collects analysis of data about visits to the Sites in order to identify and monitor misuse among other things <https://www.innocraft.com/privacy>
- LinkedIn Ireland Unlimited Company, Wilton Plaza, Wilton Place, Dublin 2, Ireland: provides data collection and analysis about visits to the sites (LinkedIn Insight Tag). <https://www.linkedin.com/legal/privacy-policy>
- Mangopay SA, 10 boulevard Royal, L-2449 Luxembourg: payment service provider for marketplaces. <https://www.mangopay.com/privacy>
- Mediahuis, Katwilgweg 2 2050 Antwerpen, Belgium: media group doing data insight analysis on visitors of the different Mediahuis entities and domains. <https://www.mediahuis.be/en/privacy-policy/>
- Micropayment GmbH, Scharnweberstrasse 69, D-12587 Berlin, Germany: SEPA direct debit payment service provider. <https://www.micropayment.de/about/privacy/?lang=en>
  - Microsoft Ads, One Microsoft Way, Redmond, WA 98052-6399, USA. Collects traffic and conversion data to display the most relevant ads on the bing search engine <https://about.ads.microsoft.com/en-us/resources/policies/microsoft-advertising-privacy-policy>

- Microsoft Azure OpenAI Service <https://learn.microsoft.com/legal/cognitive-services/openai/data-privacy>
- Microsoft Clarity, Microsoft Ireland Operations Limited, One Microsoft Place, South County Business Park, Leopardstown, Dublin 18, D18 P521, Ireland: collects data on clicks made and records sessions <https://privacy.microsoft.com/en-US/privacystatement>
- Mixmax, 512 2nd St, San Francisco, CA 94107, United States: direct mailing provider. <https://mixmax.com/legal/privacy-policy>
- Online SAS, 8 rue de la ville l'Evêque – 75008 PARIS, France: backup database host of the Company. <https://www.scaleway.com/en/pdf/Politique-de-confidentialite-Onlineby-Scaleway.pdf>
- OpenAI OpCo LLC: 3180 18th St., San Francisco, CA 94110 - USA : artificial intelligence provider. <https://openai.com/policies/privacypolicy> and [GDPR-data-processing-addendum.pdf](https://openai.com/policies/gdpr-data-processing-addendum.pdf).
- OVH SAS, 2 rue Kellermann - 59100 Roubaix, France: backup database host of the Company. <https://us.ovhcloud.com/legal/privacypolicy>
- PayPal Europe, S.C.A., 22-24 Boulevard Royal L-2449, Luxembourg: Paypal payment service provider. <https://www.paypal.com/uk/webapps/mpp/ua/privacy-full>
- Phantombuster, 22, rue Pierre et Marie Curie - 94200 Ivry-sur-Seine, France: business intelligence and prospecting provider. <https://hub.phantombuster.com/page/terms-of-service>
- Pipedrive OÜ, Paldiski mnt 80, Tallinn, 10617, Estonia: customer relationship management provider. <https://www.pipedrive.com/en/privacy>
- Rackspace Ltd, 5 Millington Road, Hyde Park Hayes, Middlesex, UB3 4AZ, Great Britain: servers host of the Company. <https://www.rackspace.com/information/legal/privacystatement>
- Ringover Group SAS, 50 bis rue Maurice Arnoux, 92120 Montrouge, France: corporate phone services. <https://www.ringover.com/privacy>
- Squadata, 5 Imp. Morel, 69003 Lyon. Uses email addresses for email retargeting <https://www.squadata.net/private-policy/>
- Smartlook, Šumavská 524/31, Veveřín, 602 00 Brno, Czech Republic: collects data on number of clicks and records sessions on mobile apps. <https://help.smartlook.com/docs/privacy-policy>
- Swello, 14 Rue Hoche, 83000 Toulon, France: collects data from our various social network pages (Facebook, Twitter, LinkedIn and Instagram) for analysis and statistical purposes (community, profiles of our subscribers, etc.) <https://swello.com/en/privacy>
- Vimeo, Inc., 555 West 18th Street, New York, New York 10011 United States : online video streaming. <https://vimeo.com/privacy>
- Yesware, Inc., 75 Kneeland Street, 15th Floor, Boston, MA 02111, United States: business intelligence provider. <https://www.yesware.com/privacy>
- Zapier, Inc. 548 Market St nr 62411, San Francisco, CA 94104-5401, United States: services automation provider. <https://zapier.com/privacy>

## 6.5 外部委託処理

当社は、以下に列挙する処理において個人データの共有が必要であることを利用者およびクライアントに通知します。これらの処理は、GDPR に準拠したプロバイダーに、明示された理由によってのみ委託されます。

当社とサプライヤー間のデータ交換は、https または TLS により暗号的に保護されています。

- Adyen, Simon Carmiggeltstraat 6-50, 1011 DJ, Amsterdam, Netherlands: クレジットカード決済サービスプロバイダー <https://www.adyen.com/policies-and-disclaimer/privacy-policy>
- Alipay (Europe) Limited S.A., 11-13 Boulevard de la Foire, L-1528 Luxembourg, Luxembourg: オンライン決済プロバイダー <https://render.alipay.com/p/f/agreementpages/alipayglobalprivacypolicy>.
- html
- アマゾン AWS ヨーロッパ: 当社のクラウドストレージ・プロバイダーおよびデータベース・ホスト。  
<https://aws.amazon.com/en/privacy/>
- Appannie, 52-56bis rue de la Victoire 75009 Paris, France: アプリケーション利用追跡プロバイダー。  
<https://www.appannie.com/en/legal/privacy/>
- アップル: <https://www.apple.com/legal/privacy/>
- Atsukè, 2 rue des Quatre-fils 75003 Paris, France: 電話番号を使用してプロモーション SMS を送信。  
<https://ams.atsuke.com/home/mentionslegales>
- CIC SA、6 avenue de Provence 75009 Paris、フランス: <https://www.cmicpaiement.fr/fr/aide/informations-legales/protection-donnees.html>。
- Dropcontact, STATION F, 5, Parvis Alan Turing, 75013 Paris-France: ビジネスインテリジェンスとプロスペクティングのプロバイダー。 <https://en.dropcontact.io/protectiondesdonnees>
- Exalog SAS、97 rue de Bellevue、92100 Boulogne Billancourt、フランス: <http://www.exalog.com/en/gdpr-faq>。
- フェイスブック: ログインプロバイダー (フェイスブックログイン) およびソーシャルメディアプロバイダー。 <https://www.facebook.com/about/privacy>
- Facebook 広告/Instagram 広告、Willow Road 1601-Menlo Park, CA 94025 USA。Facebook と Instagram で最も関連性の高い広告を表示するためにトラフィックとコンバージョンのデータを収集 <https://m.facebook.com/privacy/explanation/>
- フロントアプリ社 550 15th St. - San Francisco- CA 94103 - アメリカ合衆国: カスタマーサポートのテクニカルプロバイダー。 <https://frontapp.com/privacy-policy>
- グーグル: ログインプロバイダー (グーグルログイン)、グーグル広告、グーグルマーケティングプラットフォーム (doubleclick.net)、音声合成ソフト、グーグルペイ決済サービスプロバイダー <https://policies.google.com/privacy>
- グーグル・オプティマイズ Google Ireland Limited, Gordon House, Barrow Street, Dublin 4, Ireland。ウェブ分析とテストツール。 <https://policies.google.com/privacy?hl=en>
- InnoCraft Ltd (NZBN 6106769), 150 Willis St, 6011 Wellington, New Zealand: 特に不正使用を特定・監視するため、本サイトへの訪問に関するデータの分析を収集 <https://www.innocraft.com/privacy>
- LinkedIn Ireland Unlimited Company, Wilton Plaza, Wilton Place, Dublin 2, Ireland: サイトへの訪問に関するデータ収集と分析を提供 (LinkedIn Insight Tag) <https://www.linkedin.com/legal/privacy->



policy

- Mangopay SA, 10 boulevard Royal, L-2449 Luxembourg: マーケットプレイス向けの決済サービスプロバイダー。 <https://www.mangopay.com/privacy>
- Mediahuis、Katwilgweg 2 2050 Antwerpen、ベルギー: Mediahuis のさまざまな事業体やドメインの訪問者に関するデータインサイト分析を行っているメディアグループ。 <https://www.mediahuis.be/en/privacy-policy/>
- Micropayment GmbH, Scharnweberstrasse 69, D-12587 Berlin, Germany : <https://www.micropayment.de/about/privacy/?lang=en> - Microsoft Ads, One Microsoft Way, Redmond, WA 98052-6399, USA。トラフィックとコンバージョンのデータを収集し、bing 検索エンジンに最も関連性の高い広告を表示 <https://about.ads.microsoft.com/en-us/resources/policies/microsoft-advertising-privacy-policy>
- Microsoft Azure OpenAI サービス <https://learn.microsoft.com/legal/cognitive-services/openai/data-privacy>
- Microsoft Clarity, Microsoft Ireland Operations Limited, One Microsoft Place, South County Business Park, Leopardstown, Dublin 18, D18 P521, Ireland: クリック数のデータを収集し、セッションを記録 <https://privacy.microsoft.com/en-US/privacystatement>
- Mixmax, 512 2nd St, San Francisco, CA 94107, United States: ダイレクトメールのプロバイダー。 <https://mixmax.com/legal/privacy-policy>
- Online SAS, 8 rue de la ville l'Evêque - 75008 PARIS, France: 当社のバックアップデータベースホスト <https://www.scaleway.com/en/pdf/Politique-de-confidentialite-Onlineby-Scaleway.pdf>
- OpenAI OpCo LLC : 3180 18th St., San Francisco, CA 94110 - USA : 人工知能プロバイダー。 <https://openai.com/policies/privacypolicy> および [GDPR-data-processing-addendum.pdf](https://openai.com/policies/privacypolicy).
- OVH SAS, 2 rue Kellermann - 59100 Roubaix, France : 当社のバックアップデータベースホスト。 <https://us.ovhcloud.com/legal/privacypolicy>
- PayPal Europe, S.C.A., 22-24 Boulevard Royal L-2449, Luxembourg: Paypal 決済サービスプロバイダー。 <https://www.paypal.com/uk/webapps/mpp/ua/privacy-full>
- Phantombuster, 22, rue Pierre et Marie Curie - 94200 Ivry-sur-Seine, France: ビジネスインテリジェンスとプロスペクティングのプロバイダー。 <https://hub.phantombuster.com/page/terms-of-service>

## 7 HOW LONG THE COMPANY RETAINS PERSONAL DATA

Personal data is stored and retained for the duration necessary to complete the purposes for which they are collected, under applicable law. Thus, financial and educational data is retained indefinitely. This will allow the Service to be resumed after a possible interruption, even a long one. The Company also commits that:

- All Cookies placed by the Company onto browsers are created for a timespan requested of less than thirteen months;
- Login data serving mainly to identify any potential operating problems (e.g. history files of logging into the Company's web servers) are deleted at the latest one year after being collected.

## 7 個人データの保持期間

個人データは、適用法に基づき、収集目的を達成するために必要な期間、保存および保持されます。したがって、財務データおよび教育データは無期限に保持されます。これにより、長期にわたる中断がありうる場合でも、サービスを再開することができます。当社はまた次のことを約束します。

- 当社がブラウザに保存するすべてのクッキーは、13ヶ月未満の時間枠で作成されます。
- 主に操作上の潜在的な問題を特定するために使用されるログインデータ（当社のウェブサーバーにログインした履歴ファイルなど）は、収集されてから遅くとも1年以内に削除されます。

## 8 HOW TO ACCESS PERSONAL DATA

The law gives all Users, Clients and all Referred friends the right to access, correct, delete and revoke consent to processing of their personal data. Modifying personal data (last name, first name, country, email address) belonging to the User or Clients may be performed in the "My Account" section.

The Company does not have any dedicated DPO (Data Protection Officer) because it does not handle sensitive data.

### 8 個人データへのアクセス方法

法律により、すべての利用者、クライアントおよび紹介された友人は、個人情報にアクセス、修正、削除、および個人情報の処理に対する同意を取り消す権利を与えられています。利用者またはクライアントの個人データ（姓、名、国、メールアドレス）の変更は、「マイアカウント」セクションで行うことができます。

当社は機密データを取り扱わないため、専任のDPO（データ保護責任者）を置いていません。

#### 8.1 Portability

The data related to the Services of the Company are by nature not very portable. However, a synthetic view of the pedagogical data is available in the "My Account" section and can be downloaded as a set of web pages.

#### 8.1 移植性

当社のサービスに関連するデータは、性質上、あまりポータブルではありません。ただし、教育データの総合的な一覧は「マイアカウント」セクションで利用可能であり、ウェブページ一式としてダウンロードすることができます。

## 9 HOW TO DELETE PERSONAL DATA

It is possible at any time to request full deletion of your personal data by asking support@gymglish.com or by writing to the following address: A9 SAS - Service des données personnelles, 65 rue de Reuilly-75012 Paris.

### 9 個人情報の削除方法

個人情報の完全削除は、support@gymglsh.com、または下記住所まで書面にてご請求ください： A9 SAS - Service des données personnelles, 65 rue de Reuilly-75012 Paris.

## 10 SECURITY

The Company is particularly careful about payment data security.

Payments are managed and secured by certified PCI DSS suppliers using SSL technology (Secure Socket Layer) for encrypting payment information during transactions over the network. This ensures the safety and confidentiality of payment information.

The Company never keeps the credit card information of its Clients.

## 10 セキュリティ

当社は、決済データのセキュリティに特に注意を払っています。

決済は、ネットワーク上での取引中に決済情報を暗号化する SSL 技術 (Secure Socket Layer) を使用する PCI DSS 認定業者によって管理され、保護されています。これにより、決済情報の安全性と機密性が確保されます。

当社は、お客様のクレジットカード情報を保管することはありません。

## 11 HOST

The host of the Company is Rackspace GmbH, LuiseUllrich-Str. 20 80636 Munich, Germany. The company Rackspace is certified ISO/ IEC 27001, ISO 14001, ISO 9001, SOC 1 (SSAE 18), SOC 2, SOC 3, PCI DSS Level 1 FedRAMP JAB P-ATO, NIST 800-53, FISMA, NIST 800-171 (DFARS), CJIS, ITAR, FIPS 140-2, HITRUST HIPAA, HITECH, Swiss-US Safe Harbor, CDSA, SAS 70 Type II, Privacy Shield and Safe Harbor: see <https://www.rackspace.com/compliance>. Rackspace can be reached by phone on +44 20 3131 6381.

## 11 ホスト

当社のホストは Rackspace GmbH, LuiseUllrich-Str. 20 80636 Munich, Germany です。Rackspace は、ISO/IEC 27001、ISO 14001、ISO 9001、SOC 1 (SSAE 18)、SOC 2、SOC 3、PCI DSS Level 1 FedRAMP JAB P-ATO、NIST 800-53、FISMA、NIST 800-171 (DFARS)、CJIS、ITAR、FIPS 140-2、HITRUST HIPAA、HITECH、Swiss-US Safe Harbor、CDSA、SAS 70 Type II、Privacy Shield、Safe Harbor の認定を受けています：<https://www.rackspace.com/compliance> を参照してください。ラックススペースの電話番号は+44 20 3131 6381 です。

※ 本契約は、英語で作成され、日本語に翻訳されています。英文版が正本であり、日本語版は参考として作成されています。これら両言語版の間に矛盾抵触がある場合、英文版が優先します。